

# ASSISTED VOLUNTARY RETURNS, REINTEGRATION AND OPEN CENTER IN ATTICA (AVRR/OCAVRR)

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
GREEK**

**Σκέφτεσαι να επιστρέψεις στην πατρίδα σου;**

Ο ΔΟΜ μπορεί να σε βοηθήσει μέσω του προγράμματος «Υποβοηθούμενες Εθελούσιες Επιστροφές, Επανεπίταξη και Ανοικτή Δομή Φιλοξενίας στην Αττική» (AVRR/OCAVRR) να επιστρέψεις με ασφάλεια και αξιοπρέπεια.

Οι υπηρεσίες και η επικοινωνία με τον ΔΟΜ είναι δωρεάν.

**ENGLISH**

**Thinking about returning home?**

With the «Assisted Voluntary Returns, Reintegration and Open Centre in Attica» (AVRR/OCAVRR) project, IOM can help you to return in safety and dignity.

Contact IOM without any obligation, all assistance is free of charge.

**FRANÇAIS  
FRENCH**

**Envisagez-vous de retourner dans votre pays d'origine?**

L'OIM peut vous aider à rentrer en toute sécurité et dignité grâce au programme «Retours volontaires assistés, réintégration et offre d'hébergement ouverte en Attique» (AVRR/OCAVRR).

Les services et la communication avec l'OIM sont gratuits.

**ESPAÑOL  
SPANISH**

**¿Está pensando en regresar a su país de origen?**

Con el proyecto "Retorno voluntario asistido, reintegración y el centro abierto en Ática" (AVRR/OCAVRR), la IOM puede ayudarle a regresar a su lugar de origen con seguridad y dignidad.

Póngase en contacto con la OIM sin ningún compromiso toda la asistencia es gratuita.

**العربية  
ARABIC**

**هل تفكر في العودة إلى وطنك؟**

المنظمة الدولية للهجرة يمكن أن تساعدك على العودة بأمان وبكرامة من خلال برنامج «عمليات العودة الطوعية المدعومة وإعادة الإدماج ومركز الاستضافة المفتوح في أتيكا» (AVRR/OCAVRR).

الخدمات والتواصل مع المنظمة الدولية للهجرة مجانية.

**دري- فارسي  
FARSI-DARI**

**آیا به فکر بازگشت به کشور خود هستید؟**

در پروژه بازگشت داوطلبانه و مساعدت استقرار مجدد و فعالیت مرکز باز میمان نوازی در بخش آتیكا با کمک سازمان جهانی مهاجرت میتوان یک بازگشت با امن و با نجابت داشته باشید.

تمام خدمات و ارتباطات با سازمان IOM کاملاً رایگان می باشد.

**پشتو  
PASHTO**

**کور ته د ستندیدو په اړه فکر کوئ؟**

د مرستندویو داوطلبانه ستندیدو، بیا یوځای کیدنی او خلاص مرکز په پروژه IOM کی کولای شی تاسی سره مرسته وکړی چې په (AVRR/OCAVRR) خونديتوب او وقار سره بیرته ستانه شي.

سره اړیکه او هر ډول مرستې وړیا دي IOM.

**سۆرانی  
SORANI**

**بیر له گهراڼهوه بۆ نیشتمانه کهت ده که یتهوه؟**

پێکځراوی ټیودهولهتی کۆچبهری، دهتوانیت له پێگهیی >> گهراڼهوهی ئاره زوومه ندانهی کۆمه ککراو، ناوئێته بوونهوه و بنکهیی کراوهی میوانداریتی له ئهتیکی >> یارمهتیت بدات بگه پێتهوه به (AVRR/OCAVRR).

سهلامهتی و پێزوحورمهتهوه خزمهتگوزاریهکان و په یوهندی به (ئای ئۆ ئیم) به خۆپراییه.

**اُردو  
URDU**

**کیا آپ گھر جانے کے بارے میں سوچتے ہیں؟**

امدادی رضاکارانہ واپسی، دوبارہ انضمام اور کھلے مرکز (مہمان خانہ) میں پوسٹنگ (AVRR/OCAVRR) کے منصوبے میں IOM آپ کو حفاظت اور وقار کے ساتھ واپس جانے میں مدد کر سکتا ہے۔

IOM سے رابطہ اور ہر طرح کا تعاون مفت ہے۔

**বাংলা  
BENGLI**

**দেশে ফিরে যেতে চান ?**

আই.ও.এম (IOM) আপনাকে সাহায্য করতে পারে-  
স্বচ্ছ প্রত্যাবর্তন ও পুন:সংগঠন এবং উন্মুক্ত আতিকি আবাসন প্রকল্প (AVRR / OCAVRR) আপনাকে সম্মান এবং নিরাপত্তার সাথে দেশে ফিরে যেতে সহায়তা করে থাকে /  
বিনামূল্যে আই.ও.এম এর সাথে যোগাযোগ ও সেবা গ্রহন করতে পারেন /

**ქართული  
GEORGIAN**

**ფიქრობს სამშობლოში დაბრუნებას?**

მიგრაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის შეუძლია დაგეხმაროს დინსუვლად და უსაფრთხოდ გზით დაბრუნდეთ პროგრამით „ნებაყოფლობით დაბრუნება დახმარებით, რეინტეგრაცია და ღია ტიპის მომსახურების დაწესებულება (თავშესაფარი) ატიკის ოლქში“ (AVRR/OCAVRR).

მიგრაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის მომსახურება და ორგანიზაციასთან კონტაქტი უფასოა.

**РУССКИЙ  
RUSSIAN**

**Думаете о возвращении домой?**

В рамках проекта «Помощь в добровольном возвращении, реинтеграции и открытом центре в Атике» (AVRR/OCAVRR) MOM может помочь вам вернуться в условиях безопасности и достоинства.

Свяжитесь с MOM без каких-либо обязательств, вся помощь бесплатна.

**SOOMAALI  
SOMALI**

**Ma ka fikiraysaa inaad ku laabato guriga?**

Dib ula soo noqoshda mutadawacnimada ah ee isukeenida iyo xarun furan Attica ah (AVRR/OCAVRR). Mashruuca IOM way ku caawin kartaa inaad ku labato aamin iyo sharaf.

Dhammaan gargaarka waa bilaash.

**አማርኛ  
AMHARIC**

**ወደ ሃገራችሁ መመለስ ታስባለችሁ?**

አለም አቀፍ የፍልስጥ ድርጅት፣ በፍቃድነት ወደ ሃገር የመመለስና ሙሉ የማቋቋም ማዕከል በ አቲካ ደህንነታችሁን ጠብቆ በከብር ወደ ሀገራችሁ እንድትመለሱ ይረዳችኋል።

የለምም ቅድመ ሁኔታና ክፍያ አለም አቀፍ የፍልስጥ ድርጅት ማና ገር ትችላላችሁ።

**ਕورمانجی  
KURMANJI**

**Ma hûn difikirin ku vegerine welatê xwe?**

IOM dikare alîkariya we bike bi bernameya vegerandine dilxwazie, nûvekirina u avahiya mêvandariyê li atina (AVRR/OCAVRR)

Xizmet u ragihandine IOM belâs in.



**IOM GREECE**  
 6, Dodekanisou, Alimos 174 56, Athens, Greece | +30 210 9919 040 | iomathens@iom.int  
<http://greece.iom.int> | @IOMGREECE | @IOMGreece | @iomgreece



<b>THESSALONIKI</b> 694 966 2666 694 689 3032 2313 317349	<b>CORINTH</b> 697 042 4354	<b>PATRA</b> 698 511 1206	<b>EVROS</b> 694 684 0125 25520 98926	<b>LEROS</b> 694 158 0330
<b>ATTICA</b> 694 890 8362 694 866 9811	<b>DRAMA/PARANESTI</b> 694 890 8372	<b>LESVOS</b> 695 847 5878 694 846 2581	<b>CHIOS</b> 695 546 6613	<b>IOANNINA</b> 698 654 7044 26510 01025
	<b>SAMOS</b> 697 233 1440 694 890 8379	<b>CRETE</b> 698 511 1205	<b>KOS</b> 694 486 4986	<b>RHODES</b> 695 800 7950



The implementation of assisted voluntary returns including reintegration measures and operation of Open Center in the Prefecture of Attica for applicants of voluntary return



The project is co-funded 75% by European Funds (Asylum, Migration and Integration Fund) and 25% by National Funds